

自然療法專欄
<span><b>■王大衛 中醫師</b></span>
<p>現在，已經有越來越多的人意識到，過份地依賴西藥所產生的副作用。據世界衛生組織近年來的統計，在臨床常見病中，約有30%是由藥物副作用引起的；約有21%屬於感染性疾病；約有16%是由於誤診和醫療事故引起的。</p> <p>基於以上的原因，回歸自然就成了目前越來越被人們接受的一種潮流。除了尋求天然藥物的幫忙之外，人們更盼望能找到沒有任何治療副作用的“無藥療法”。</p> <p>在這樣的市場需求之下，各種“無藥療法”，稍稍然地興起。也許，這對不少人來說，都是挺新鮮的“玩意”。但是，親歷其境的過來人，一旦嘗到了“無藥療法”帶來的甜頭，就再也不會放過它了。</p> <p>下面，為您介紹的是“無藥療法”中的一種—按手療法。</p> <p>按手也能治病？您聽了可能會跳起</p>
<p>來。但是，接受過這種按手治療的人說它行。</p> <p>曾經有一個哮喘病人，坐飛機時忽然病情惡化，臉都發青了。在藥物與氧氣都無法奏效的情況下，飛行員幾乎要尋求緊急降落的地方。</p> <p>這時，有一個從事自然療法的醫生，馬上用按手療法，一手按在病人的胸椎上，一手抓住病人的中指。結果，十分鐘後，病人就喜劇性地復原過來，可以自如地坐在座位上了。飛機也得以照常飛行。</p> <p>在聖經上，早就說過按手可以治病的話。然而，大部分人都把之當作是宗教範圍裏的東西。說歸說，聽歸聽，少有人想到它還真是一種治病的“工具”呢。</p> <p>實際上，按手療法有其完整的理論系統，也有嚴格的技術操作規範。難怪它在西方的自然療法中佔有一席之地。 <p>。本文由欣興自然療法中心提供 (626)274-6757</p></p>

## Read with Me

# The Real AI Gores

By：Warren Chu

**AI Gore is Hollywood’s environmentalist. But for the rest of America, there are Evangelists that care about out natural green world and about God. The Rev. Richard Cizik is one of them.**

**“Moyers on America” was a three-part series of documentaries by Bill Moyers, a Christian and an environmentalist. The Rev. Cizik opposes the Bush Administration’s decisions on Global Warming and other nature hazards. Why would evangelists not listen to AI Gore, but will listen to the Rev.? Even some evangelicals refused to go see “An Inconvenient Truth” even when offered free tickets. “When evangelicals hear their pastor speak out of the Bible, they respond. Never mind what Rush Limbaugh says. If their minister says this is an important issue, they’ll listen and they’ll act,“ Cizik said. Cizik is just what the environment needs. He has proven that even under pressure from Republicans, he will stand up for his beliefs.**

**“I’m not going to be bullied by them or by Rush Limbaugh, who thinks the environment is just an issue for tree huggers. Well, we evangelicals are people huggers, and when our rivers are too polluted to swim in, when our children are getting asthma and mercury poisoning, isn’t it time we did something about it?” Cizik said. Rick Warren and Pat Robertson have decided to make the change and become an Evangelical Environmentalist.**

夫妻關係
<span><b>■ 劉儷</b></span>
<p>前幾天英國的一項民意調查結果顯示，將近三分之一的英國女性相信婚姻在現在這個社會已經沒有必要了！</p> <p>這些女性認為婚姻“可有可無”，也就是說她們對婚姻已經失去信心，有的話當然可以，沒有步上紅毯也無所謂。</p> <p>其實這種思潮的背後所潛藏的危機非常大，因為婚姻所代表的意義，就是一個合情、合理、合法</p>
<p>的男女關係；也只有有在這種關係之下的家庭才能真正地享受到愛與安全，孩子才能健康、平衡地成長。</p> <p>不只是英國人的婚姻亮紅燈，可以說全世界都有婚姻危機。當我們慶幸自己生長在物質豐富的廿一世紀的同時，我們也必須認清其實所付的代價是相當大的，這個代價就是婚姻的崩離破碎。</p> <p>從英國婦女對婚姻的失望，不禁令人發出一聲</p>

## 你還相信婚姻嗎？

嘆息，其實天下幸福的婚姻都是一樣的，只有不幸的婚姻才是千奇百怪，傷痕累累。幸福婚姻方程式很簡單，就是丈夫給與妻子最需要的愛和呵護，妻子給予丈夫最需要的敬重和肯定。

雖然世界潮流在譏笑傳統婚姻，人們也不看好婚姻，但你卻可以因著對婚姻的委身和執著，並持之以恆地不斷操練這簡單方程式，婚姻的合諧、美好當是指日可待。

親子教育
<span><b>子女的典範</b></span>
<span><b>■ 山雨</b></span>
<p>「人」自出生就面臨學習的經驗；「學習」是由個人不斷在經驗或者練習中去獲得自我的知識、技能、傳統文化…等諸多的能力；所謂的「能力」：是一種屬於內在、而不自覺的一種改變之生活歷程。譬如：兒童從吃奶轉化為能好好安靜坐著吃飯，就是一個長時間的學習過程。</p> <p>「誰是最先為兒童的學習對象？」，當然是父親、母親。所以，我們常聽到的一句話「上樑不正，下樑歪。」，就是用來形容父母未做好榜樣</p>
<p>的家庭。父親、母親是兒童學習的典範，兒童有好的行為，都是聽訓誨，守規矩的結果；箴言也勸勉道：「我兒，要聽你父親的訓誨，不可離棄你母親的法則。」</p> <p>如果，父母能在子女成長期間，付出較多的時間去關注子女，作好親子教育，在生活中與子女有良好的互動，成為子女們生命中的美善典範；反之，年輕的子女們也遵行「要聽你父親的訓誨，不可離棄你母親的法則。」，作一位孝順父母好子女；相信如此的家庭，必能做到父慈子孝、兄友弟恭、一團和氣，獲得到快樂的生活與人生。</p>

法律信箱
<span><b>楊檢察官</b></span>
<p>以愛護動物出名的美國，對於保護動物不遺餘力。特定法規（刑法第597(A)條)禁止殘害動物。</p> <p>此法規定，任何人若含惡意，刻意去虐待，中傷，或殺害動物，則可判殘害動物罪。不過,此法聲明幾種合法的動物傷害, 包括守規的打獵，殺牲畜為食，科學實驗，某種鳥類的消除，或當面臨含毒性的爬蟲類或任何對人命或財產造成危險的動物。</p> <p>大約八年前，警方從網路得知某位先生在販賣自己製作的一系列“壓碎”錄影帶，在多項鏡頭裡，演出一隻女人的腳，穿著高跟鞋，活活把老鼠一隻隻慢慢的踩死。因此，這位先生不久便被起訴殘害動物罪。</p>

## 虐待動物之判決範例

經驗不夠，學歷也可置於工作經驗之前。最後可將前面沒有提到的特殊才能(Additional Skills)和其他技術列出，例如會說寫流利中文這項優點便可置於此。

商業文書顧問
<p>履歷表一般分為幾個大項目：</p> <ol style="list-style-type: none"><li>開頭放自己姓名及聯絡資料：電話，電子郵件，及住址</li> <li>接下來可放找工作的摘要(Summary)或目標(Objective)</li> <li>再來即為最重要的部分：<b>工作經驗</b>，可按時間順序或按工作機能方式來架構</li> <li>別忘了<b>學歷</b>也是重要的一部分，若是畢業時間不久或工作</li></ol>
<p>如果您有任何疑問或意見，歡迎來電諮詢<b>文博商業書信顧問楊小姐</b> at (626)534-1409 或參觀我們的網站</p>

### 譚工專欄

#### ■ 譚工

美國式的自由經濟模式，由於其在美國的實踐獲得巨大成功，因而有進軍全球的趨向，而美國的自由經濟模式下最重要的特點是市場競爭十分激烈。相應地市場行銷人員就成爲了每一個公司的中心。

銷售人員的成功與否關系到企業的成功與否，反應到收入上，行銷人員的收入都會比其他工高。

原因無它，沒有行銷人員，公司的產品再好，也只有關門一途。因爲美國沒有“酒好不怕巷子深”之說。任何好酒市面上都有另一種同樣好的酒在擴展市場。

因此，無論產品好壞，公司大小、公司都把主要精力放在行銷上，幾乎所有的公司都是行銷導向運作模式，作爲行銷人

## 行銷工作的挑戰

員，尤其是成功的行銷人員，其重要性不言而喻。

許多公司爲了適應市場競爭的要求，將公司銷售人員放在公司結構的首端，即公司的運作流程不是如傳統的公司高層開始，而是從銷售人員開始。

一位訓練有素、經驗豐富且成果累累的銷售人員，必然成爲公司的重要員工，而升職的機會也超越了傳統的人事部門的員工和財務部門的員工。

銷售工作比起坐辦公室的工作來說，既有靈活性，又有個人活動的空間，而這幾乎每個行業都需要大量的銷售人員，要想找到一位銷售的工作職務可能並不是太難。但要做好銷售工作，並不是如找工作一樣容易。

銷售工作被公司看重，是因爲銷售業

被告者被定罪後,在上訴時辯稱老鼠已被社會大眾認同爲攜帶病菌的危險動物，因此，殺害其之非罪也。

上訴法院不以為然，指明鏡頭裡的老鼠，很顯然的，並非平常威脅衛生的野老鼠,而是被告自己爲了賺錢所養的寵物老鼠。

法庭因此認爲這樣的動物並非所謂對人命或財產造成危險的動物。被告者的罪名就此受到二度肯定。

## 子女教育費用，需要及早準備

理財焦點
<span><b>■富林</b></span>
<p>在華人社會裏，讓子女讀書受教育，唸好大學是父母心中一等一的大事。但在這裏的父母常被在美國上大學所須的學費壓的喘不過氣來，在華人的觀念裏，不似老美，總是希望能負擔小孩至少到上完大學的費用，但此種想法以目前美國學費昂貴的情況下，如不是及早準備，恐怕到小孩上大學時，會變得心有餘而力不足了。請看下面的統計數字：</p> <p>根據 2003 年統計,美國大學(包括公私立)平均全部費用(學費，雜費及住宿費)約每年\$27,677</p> <p>美國大學學費以每年最少 6%的增長率成長，有的學校學費的漲幅超過 20%以保守的 6%成長速度，用 72 定律來算，每 12 年學費加倍，若 2003 年學費為 \$27,677 則 2015 年時學費將為\$55,354. 唸完四年大學最少花費\$240,000. 如有二個小孩,則無異是唸掉一棟房子!!</p> <p>故身爲父母，及早爲子女存下教育基金是一個未雨綢繆的做法,以目前的金融產品能符合好的投資報酬率及避稅的原則,約有以下三種常用計劃:</p> <p>529 教育計劃(529 Education Plan). 是由州政府支持的一項計劃. 大</p>
<p>多數的州也提供本州居民州稅優惠. 適用於孩子在 10 年內將上大學的投資儲蓄計劃. 存入計劃中的錢當年並不能抵所得稅,但將來增值後如用在高等教育上, 則增值的部分不須付聯邦稅, 且每年最高可放入 \$55,000 可連續放此最高額四年. 許多祖父母也可用此計劃來轉移遺產或避掉贈與稅, 如一個小孩用不完放入計劃的錢,可轉給另一個小孩使用, 頗爲靈活. 其缺點是其用途受到限制. 所領之錢若不是用在高等教育, 則其增值部份將會被扣稅且須繳 10%的罰款. 另一缺點是其投資選擇性較少, 有的金融公司用一種以年齡來分配投資比例的組合. 例如 5 歲的投資組合較爲積極, 10 歲的組合較爲保守, 而 15 歲的組合最爲保守. 整個計劃會依小孩年紀逐年調整. 此種方式不失為一個少選擇性中較有機動性的一種。</p> <p>浮動型萬能保險(Variable Universal Life),此種產品適用於距上大學的時間至少 10 年以上. 其優點是有較高投資回收的可能. 且保單裏的現金價值如規劃好可借出來付學費, 不須付稅. 另一點很重要, 是如將來小孩上大學想申請教育補助(含獎學金, 學生貸款), 若是小孩設有 529 計劃則會影響到申請補助的核准. 但根據美國教育部 FAFSA(Free Applica-</p>
<p>tion for Federal Student Aid) 規定, 保單裏的現金價值不記入申請人的資產部分, 故能提高批准的機會.</p> <p>但此項計劃設立前一定要小心規劃好, 因此計劃是一種保險, 須付保費, 故誰是擁有人, 誰是被保人, 誰是受益人, 必須事先與專業人員溝通好, 以免造成多付不必要的保費或是選擇到不合適的投資組合.</p> <p>個人退休帳戶(IRA), 若從 IRA 提早領錢用在大學教育費用, 你可避免聯邦政府 10%的罰款, 但你仍須付所得稅. 若是從 Roth IRA 提早領錢用在大學教育費用, 你連所得稅也不用付. 可是 IRA 每年有最高金額限制, 與上大學所需的學費相比, 有遠水救不了近火之無奈. 甚至有可能將來自己沒有足夠的退休金，導致退休一、二年之後立刻又開始與年輕人爭工作.</p> <p>總之,任何規劃事先的資料收集與分析是必要的.</p> <p>了解不同計劃的特性及優缺點才能幫助自己做出正確的決定. 與有經驗及資格的專業人員討論也會幫助自己多了解. 但最重要的一點是要趁早, 否則再好的產品若沒有足夠的時間去成長是難以達到功效的! 如對理財有興趣的朋友, 歡迎來電賜教(626)258-1048</p>

企業經營
<span><b>■ 山語</b></span>
<p>專家認爲要製定適應如此複雜的結構的法規要求的信息非常之多，但目前立法機構所收集和掌握的信息尚有不少的差距，因爲法規的製定是根據所謂的商業環境的微觀結構模型來進行的，而模型的建構所需要的數據將微觀結構分割得更爲細致而使模型更逼近於現實，這使得研究人員很頭痛，無法爲立法機構提供精確的分析報告。</p> <p>也有專家認爲，州政府頗費苦心是爲了市場中的商家和政府都成爲贏家，然而，即便有足夠的數據支持微觀商業結構模型而得出準確的數據，也不見得所製定的法規就可以完全合適於自由市場的行爲，政府其實該做的是設定盡可能低的稅率，同時完全退出市場的運作，只作一些夜警的監督工作，自由市場中無形的手就會導引市場的運作，從而使勝者勝出，敗者退去。</p> <p>這是典型的市場理論的想法，在當前州與州之間競爭如此激烈的今天，其實很難實施，比如有些州眼紅加州矽谷的成就，也由州政府大量投資要打造自己的“矽谷”，加州對於這類消息不可能毫不心動，一定會想法也讓加州有更多的“矽谷”，從而保持加州在電腦方面的領先地位。</p> <p>華人企業家或是投資人要如何好好利用加州這個多元化的商業環境來發展自己的事業是值得探討的課題，以洛杉磯爲例，華人從事的行業以服務業爲主，還有貿易；而在北加州，華人在電腦業上卻大有所獲，以矽谷爲例，華人創立的企業已達到一成以上的比例，如果能在商業對商業的電腦網絡行業中進行創業或投資，相信五至十年，華人的企業就可<span></span>在洛杉磯的主流商業佔有一席之地，而華人在電腦行業的人才濟濟，使得華人企業家，在勞工</p>
<p>資源上佔有一定的優勢。</p> <p>不過電腦行業的創業所需資金頗大，而企業獲利的時間也比一般行業來得長，因此在籌集資金上華人企業家可能比其它族裔要來得困難，因爲一般而言，華人企業家與主流的風險基金的圈子不熟，自然很難得到風險基金的支持。</p> <p>另外一個困難是管理上，高科技公司是人才集中之地，管理技巧要求很高，而華人一般而言面子很重要，要老闆當著員工面承認員工比老闆聰明，對老闆而言是很困難得；但市場中人才競爭激烈，高科技工人一不如意，當然換工作走人，而且類似的人才，並不一定找得到，屆時可能使公司整個生產線停頓下來。</p> <p>如果華人企業家能解決融資和管理這兩大難題，應該會有很大的作爲。</p> <p>自然而然，隨著多元商業環境的發展，華人企業將呈現出多元發展的趨向，而在某些行業，比如高科技和出口服務業上必將在主流商業中佔有一定的地位。</p>